

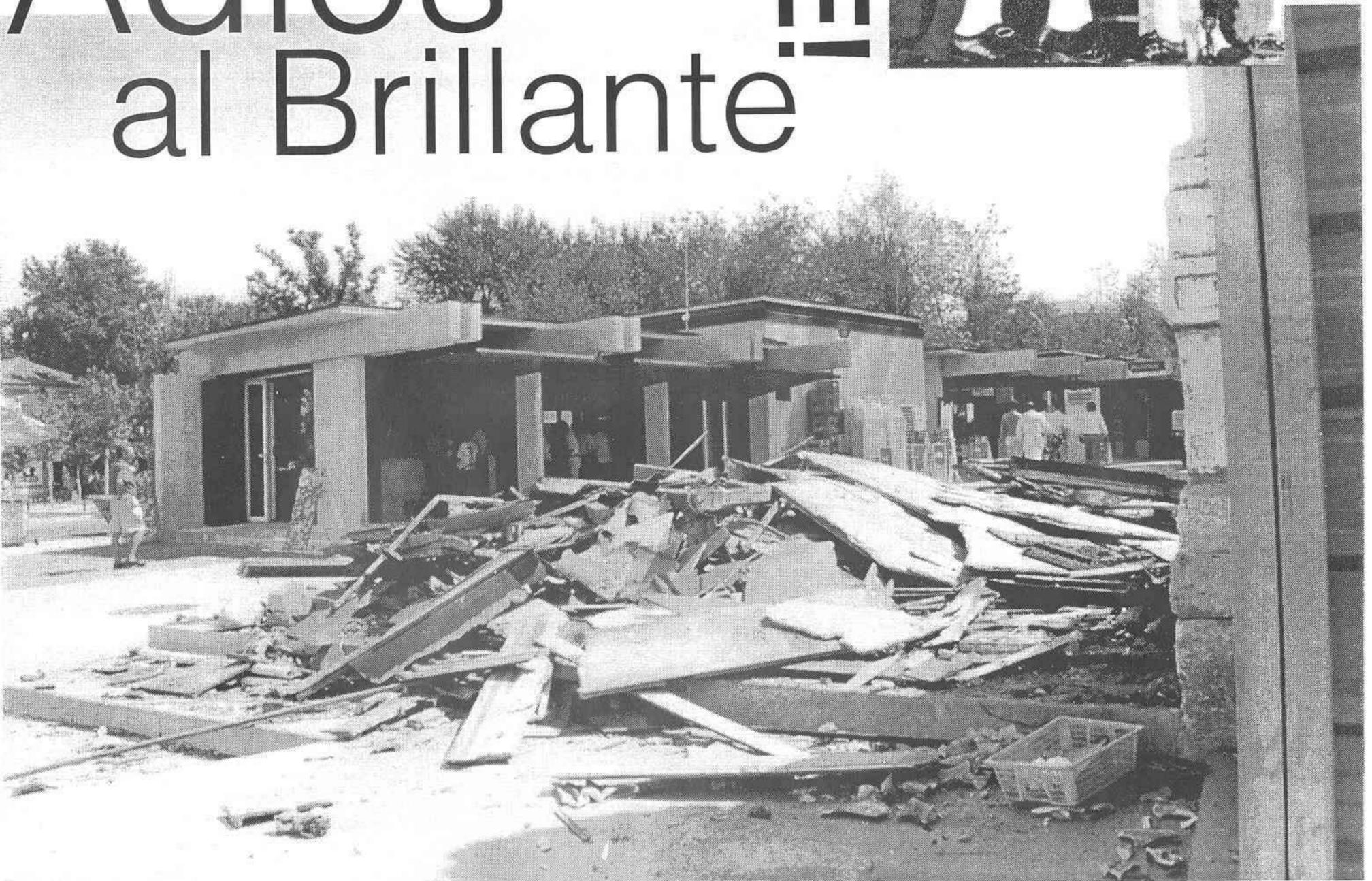
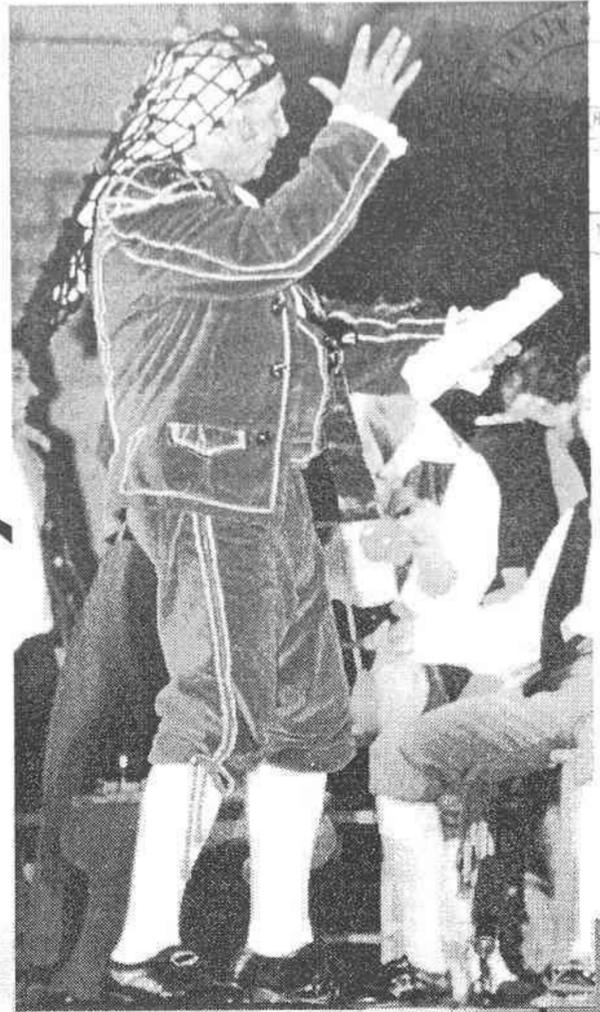
Cuatro ESQUINAS

AÑO III
Nº 154
27-AGOSTO-1999
ARANJUEZ

Sólo quedan 126 días para el año 2.000

Adiós al Brillante

¡AMOTÍNATE!



Descubra el nuevo Audi A4
en Motor Aranjuez,
su concesionario oficial Audi.

Pocas veces la mente
y el corazón
están de acuerdo



Horario Taller: de 9'00 a 13'30 y de 15'30 a 19'00
Horario Exposición: de 9'00 a 13'30 y de 15'30 a 21'00

Antigua Ctra Andalucía, Km 44,3 · Tel. 91-891 3842 ·
28300 Aranjuez-Madrid

Motor Aranjuez, S.A.

Cine

Cine Aranjuez y Multicines Aranjuez

Del 27 al 9. Cine Aranjuez: **Gran estreno de "Star Wars. Episodio I. La amenaza fantasma"**. L a V: 20,00 y 22,30. S: 18,00, 20,45 y 23,30. D: 17,45, 20,30 y 23. Multicines Aranjuez: cerrado por vacaciones hasta el 10 de septiembre.

Multicines Berlanga

Del 27 al 9. Sala 1: **Vampiros**. 20,00 y 20,30. S: 19,45, 10,45 y 0,50. D: 17,45, 20,00 y 22,30. Sala 2: **La momia**. 22,30. S: 22,45 y 0,50. **Marquise**: 20,00. S: 19,45. D: 17,30 y 20,00. Sala 3: **Notting Hill**. 20,00. S: 19,45. D: 17,30 y 20,00. **Siempre locos**. 22,30. S: 22,45 y 0,50. Sala 4: **El Cometa**. 20,00 y 22,30. S: 19,45, 10,45 y 0,50. D: 17,30, 20,00 y 22,30. Sala 5: **La máscara del zorro**. 20,00. S: 19,45. D: 17,30 y 20,00. **Aún sé lo que...** 20,00. S: 20,45 y 0,50. Sala 6: **Wild wild west**. 20 y 22,30. S: 19,45, 22,45 y 0,50. D: 17,30, 20,00 y 22,30.

Fiestas

Algodor (Fiestas del Santísimo Cristo de la Buena Muerte). Del 27 al 30 de agosto

Viernes 27. **Verbena popular**. A las 22h.

Sábado 28. **Actividades deportivas y tiro al plato**. A las 17h. **Verbena**. 23h.

Fuegos artificiales. A partir de las 24h.

Domingo 29. **Misa** en la iglesia de Algodor. 12h. **Limonada y bebidas** para todos los asistentes. 13h. **Juegos infantiles**. 17h. **Procesión del Cristo** por el recinto de la estación y el Patio de Carruajes. 19h. **Bailes y verbena**. 24h.

Lunes 30. **Fin de fiestas con caldereta y verbena**. Por la noche.

Aranjuez (Fiestas del Motín). Del 2 al 6 de septiembre

Jueves 2. **Concurso Pesca** de 8 a 12 en el Tajo, **Voley Playa** de 17 a 21 en el Polideportivo, **Teatro de calle musical-circense** a las 20'30 en el C.C. Isabel de Farnesio, **Pregón de fiestas y Fresón y Espárrago** a las 21'30 en la Pza. Constitución, **Elección Maja Goyesca** a las 22'00 en Pza. Constitución, **Gran Mascletá Nocturna** a las 23'30 en Pza. Santiago Rusiñol.

Viernes 3. **Hípica** desde las 15'00 en la R.S.Hípica. **Voley Playa** de 17 a 21 en el Polideportivo, **Rondalla y Cuadro Artístico** del Centro Real Sitio a las 19'00 en el C.C. Isabel de Farnesio, **Levantamiento Piedra** a las 19'30 en Pza. Constitución, **Asalto a la casa de Godoy** a las 22'00 en la C/ Príncipe, **Gran Festival Flamenco** a las 23'00 en Pza. Constitución, **Verbena de Mojos Escocíos** y orquesta Marsella a las 00'00 en Pza. Mariblanca. **Macrodisco móvil** después de la actuación.

Exposiciones

La Nave de Cambaleo

Exposición de grabado de Javier Albar bajo el título *Estudio de Manos* durante los meses de septiembre y octubre. La Nave, Avda. de Loyola s/n (antiguo Matadero Municipal). Tfno. 91 892 17 93

Naturaleza

Centro Náutico de la Piragüera

Todos los días en la Piragüera. **Paseos, travesías y Clases de piragüismo** para todos. En grupos de 20 personas: 30.000 ptas. descenso en un día (10 Km.) y 60.000 por el fin de fin de semana en dos etapas (28 Km.) con alojamiento en el refugio Virgen del Cortijo de San Isidro. Todas las modalidades incluyen material, monitores, equipo de seguridad y zodiac de apoyo.

La Fuente de Baco



La medusa

Por José Angel Rodríguez

Un año más ha sido avistada por nuestras costas. El peligro, la amenaza fantasma, ha regresado. No hablamos del cortesano baño de Aznar en bermudas acompañado de la rebajada de cartucheras Botella. Tampoco de las intrascendentes evoluciones borbónicas en aguas de Mallorca que ponen el culo de pepsi-cola a los periodistas y los pelotas de turno. Ni siquiera de las epopeyas intelectuales de Anita Obregón. Ha sido mucho peor. Con peor fama que la subida salarial de un político o del precio del butano, han aterrizado en nuestras playas. Esas que hacen que nuestro PIB y la balanza de pagos nos metan en el euro a mayor gloria de Rato. Similares a las máquinas marcianas de la Guerra de los Mundos han tomado posesión de nuestras aguas y allá donde asoman su abombada cabeza cunde el pánico. Los chillidos se extienden por la arena como una balsa de aceite. ¡Amoniaco y agua fría si te rozan!, exclaman con sudor frío quienes las denominan *melusas*. Los bañistas más atrevidos miran de reojo a su alrededor armados con cubos. Los niños bucean en su cercanía con afán kamikace. Algunos cadáveres se hacinan en las inmediaciones de las papeleras hediendo al sol. Pero no bastan ni los buenos samaritanos que se ofrecen a sacarlas en bolsas de Pryca ni las redes colocadas por las autoridades que ven peligrar la principal fuente de ingresos de la Comunidad marítima si la plaga fructifica.

Y sin embargo el temible peligro es tan inofensivo como una chirla o un bigarro. Cegados por las apariencias, el común se deja llevar por el fiato de la virgen y no corras. Son parduzcas, gelatinosas, asombrilladas con flotantes y delicados filamentos azules a modo de playeros flecos. No pican, ni muerden y en su primitiva inteligencia no alcanzan a comprender tanto pavor. Todo por sus hermanas, canallas y prácticamente invisibles. Jodidas de verdad. Pero como suele ocurrir, siempre ocultas bajo la inmerecida mala reputación de otros. En el mar, como en la vida. Esta lanza va por vosotras, queridas medusas marrones.



Kodak PRODUCTOS EXPRESS COLOR

FOTO

Pootillo

**C/ Stuart, 52
Tel. 91 892 1870
Aranjuez**

PRECIOS REVELADO DE CARRETES EN TAMAÑO 15x21

36 fotos.....	1.992 ptas
24 fotos.....	1.428 ptas
12 fotos.....	864 ptas

(Revelado de negativos incluido)

Riguroso control de calidad y revelado en papel KODAK-ROYAL. Ya puede Ud. hacer sus propios reportajes de boda, comuniones, bautizos, etc... al tamaño y calidad profesional con un excepcional precio.

COMPRE AHORA LA CÁMARA Y PÁGUELA EN 10 MESES.



Que lo paguen para los vándalos que queman papeleras, vuelcan contenedores, apedrean farolas y arrasan con todo lo que se les ponga por delante. Triste moda esta que nos invade últimamente. Incluso la han tomado con las simpáticas papeleras-rana de los parques infantiles. Que les cojan.

Adiós con el corazón para los quioscos de la zona del Brillante. Otros vndrán que buenos os harán. No es que fueran la mejor solución pero visto el adefesio que se nos viene encima (ahora más "cantosos" al estar sin nada alrededor) seguimos pensando que no fue buena idea. En fin, Aranjuez pierde otro símbolo.

El que avisa no es traidor para los edificios del centro que hastiados con su total abandono llaman la atención tirando tejas y dejando caer sus cornisas. Esperamos que todo se quede en avisos sin daños físicos hasta que les metan mano, que buena falta les hace. Luego todo son lamentos.

Salud de hierro para el Concurso Hípico Nacional. Aunque con los achaques de la edad, 60 veranos, la cita ribereña con los caballos es todo un clásico. Feria, verbenas, toros e hípica siguen siendo los platos fuertes de las Fiestas. Por muchos años.

Ya queda menos para la Felipe II. Profesores a punto de contrarse, el mobiliario adjudicado, plazas cubiertas... sólo falta que la obra, que según los entendidos va en buenas, finalice para que la Universidad se estrene en nuestro pueblo.

Espabila Favila, que viene el oso. Un poco más de imaginación al contratar la corrida goyesca, please.

adivina, adivinanza



¿Qué dos concejales son?



Somos una empresa especializada en tejidos para interiores, con una constante autoexigencia de superación en presentar productos de calidad y creatividad en la decoración de la casa, así como en la lencería de cama y mesa. Deseamos que nuestras propuestas decorativas les sean útiles y contribuyan a un mayor confort en su hogar.

TEXTILES
para la decoración

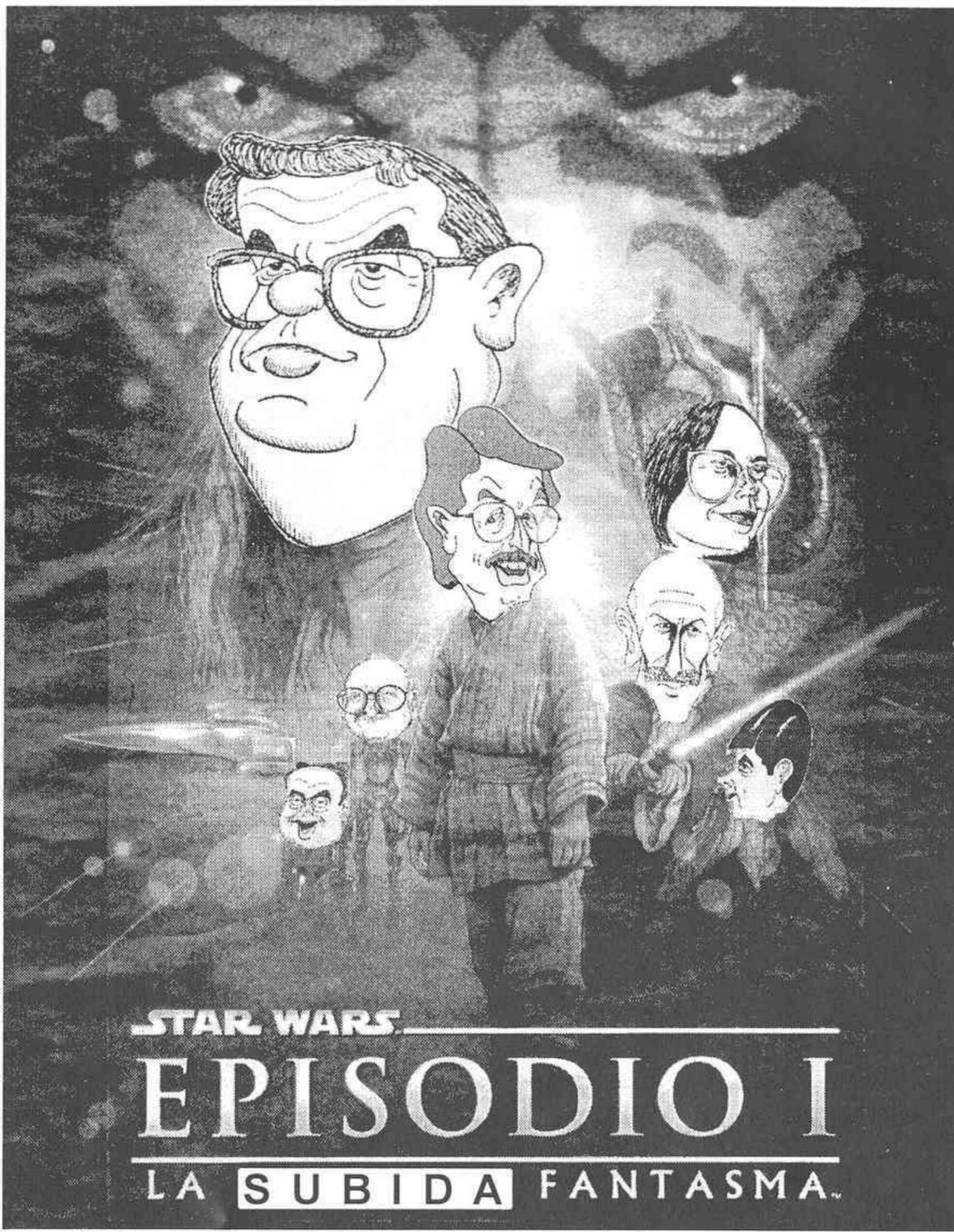
modahogar

Gobernador, 52 y Almíbar, 68
Tf. 91 891 14 61 · Fax. 91 892 02 68
ARANJUEZ

por Luis Abad

LA CARICATURA

NAME _____



Bla, bla, bla...

"Las ventas que se hagan este año servirán para elaborar un plan de cultivo para el futuro... Nos va a servir para realizar las plantaciones conforme a la venta y mejorar así la rentabilidad"

Pilar Quintana, responsable de la Fundación Aranjuez Natural, refiriéndose a la comercialización de productos Life en grandes superficies comerciales.

"Con este pasacalles queremos rendir un merecido homenaje al siglo XX, mostrando todos los eventos destacados: la música, el cine, el descubrimiento del átomo, la aviación, la cibernética, las telecomunicaciones, el arte etc"

José Manuel Olid, diseñador del vestuario del Motín.

"La sociedad Hípica está en un lento proceso de cambio, que sin embargo será profundo. ¡Si hasta estamos en internet!

(WWW.aranjuez.com/hipica)"

Pedro Asenjo, Gerente de la Sociedad Hípica de Aranjuez

"Yo creo que la reforma ha sido muy completa y el público ha quedado muy satisfecho"

Juana Pacheco, gerente del Cine Aranjuez.

"Hemos estado trabajando y ensayando todo el verano, para poder estrenar la obra en Aranjuez"

Carlos Sarrió, Director de Cambaleo

el detalle

En la fachada oeste del Jardín del Rey, en el lugar que hoy ocupa la estatua de Felipe II, hubo hasta el reinado de su nieto, Felipe IV, varias grutas o retretes. Estos huecos en la pared estaban decorados con estalactitas y estalagmitas e incluso con agua y servían para disfrutar del Jardín sin pasar mucho calor en verano.

MUNDO JOVEN

Almíbar, 36 Tfno: 91 891 0806

50% Dto.

Ropa de temporada

AGOSTO

Mes del colegial

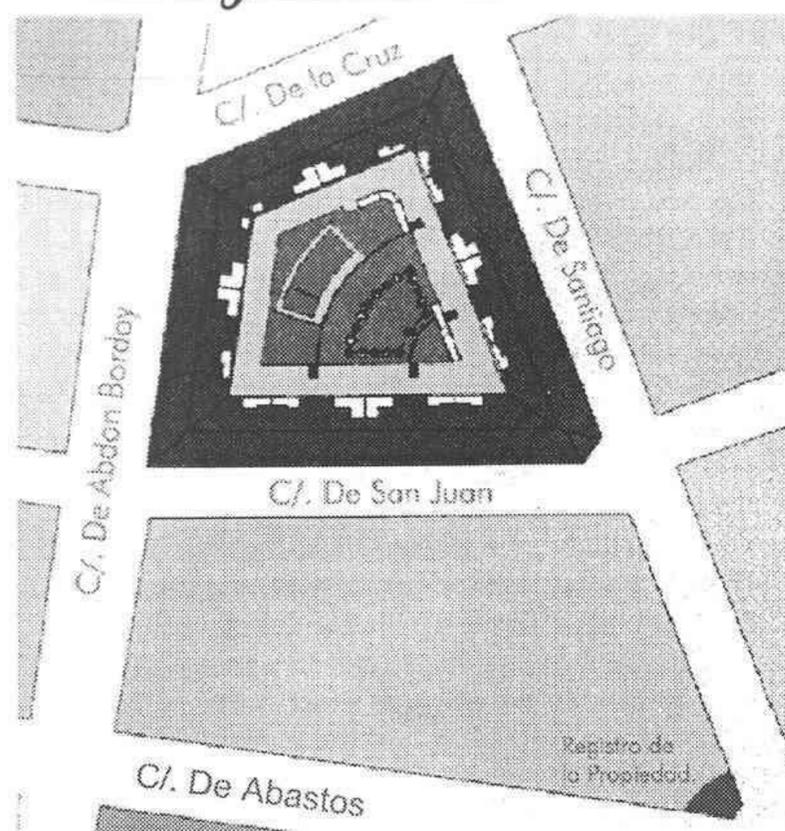
10% Dto.

Uniformes y babys

tiendas
El Bebé

Gobernador, 61 Tfno: 91 8921806
Almíbar, 25 Tfno: 91 891 6362

Residencial Nuevo Aranjuez

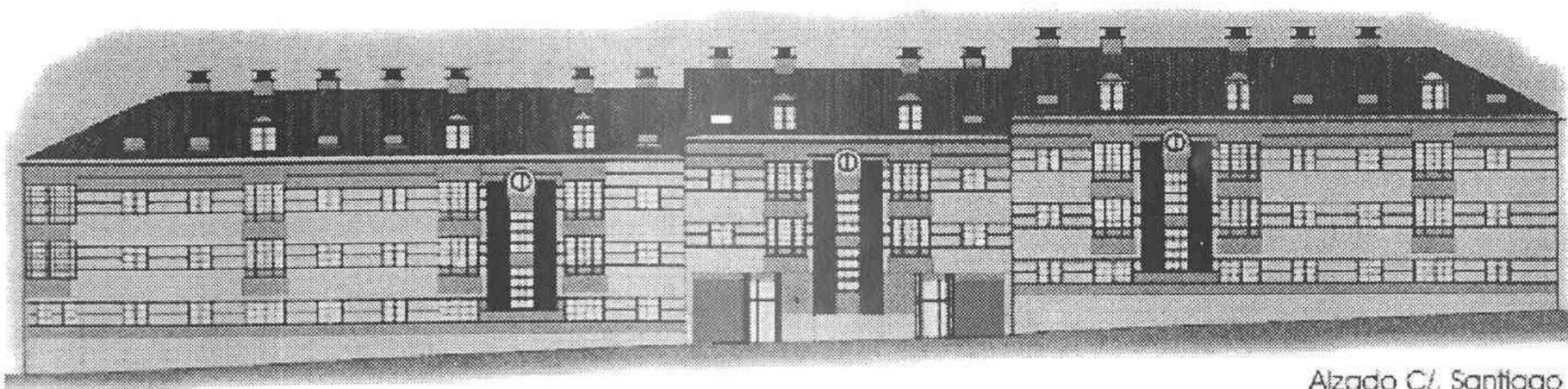


Plano de situación

No deje pasar la oportunidad de vivir en una de las Urbanizaciones Privilegiadas de Aranjuez.

Viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios en urbanización cerrada de 1.500 m² con piscina para adultos, piscina para niños, zonas ajardinadas, garajes y trastero.

Desde 11.042.220 pts. + IVA



Alzado C/ Santiago

INFORMACION Y VENTA

Pro. In. Mar. S.L.

C/ Abastos, 119 - 3º C

Tel. 91 801 17 36

28300 ARANJUEZ (Madrid)

Horario: de 10 a 13,30 y de 17 a 21 horas.
Sábados de 10 a 13 horas.

Proyectos
Inmobiliarios
Marcos, S.L.

Popurrí



Somos rehenes de la eternidad, cautivos en el tiempo

Carl Spitteler

Siguiéndole la pista musical al verano, vamos ahora de popurrí. Con estos calores hay pocos temas lo suficientemente interesantes por sí solos como para dedicarles un editorial completo. Hay muchos y pequeños temas que constituyen el estío: unas fiestas por aquí (se nos avecinan ya la del Motín), unas cornisas caídas por allá. Incluso hay obreros trabajando a pie de obra: la calle Sóforas, la Casa del Gobernador, pero los "Jefes" están de vacaciones y no hay quien les saque un cuscurro informativo. No saben y no contestan. Comprenderán ustedes, queridos lectores, lo difícil que resulta estos días elaborar un semanario, y más editorializar sobre algo. El verano no es un tiempo muy propicio para los pensamientos profundos y si la temática es repetitiva año tras año, agosto tras agosto, menos todavía. Eso sí, nos atrevemos a especular el subidón que pueden tener nuestras frutas y verduras si su comercialización resulta buena a través de las grandes superficies comerciales. Tal vez terminemos con aquello de llegar a Mercamadrid como pedigüños, rogando a todos los santos del cielo que los cajones se vendan y a ser posible como mínimo a precio de coste y no menos. También es curioso que después de tantos años alguien, en este caso la Fundación Aranjuez Natural, conciba un plan de producción basándose en la comercialización del año anterior, y dejarnos ya de plantar por plantar y de plantar por subvención. El campo, que es el único sitio en donde uno puede estar un rato al fresco es el protagonista de estas líneas. También lo es la cultura. Esa gran desaparecida en verano a la que no hemos visto el pelo, empieza a desentumecer sus músculos después del ¿merecido? descanso. Ya se empiezan a preparar exposiciones, Cambaleo ha presentado su calendario de actuaciones para el otoño y las fiestas que cubrirán un hueco importante en los próximos días. La Hípica, que según su gerente ha dejado de ser el corazón del pijeísmo ribereño para entrar en internet., mandar correspondencia electrónica y abrirse al pueblo (buena falta le hacía). El cine Aranjuez está que lo vierte. Más guapo que un san Luis, con la cara lavada y recién peinado llena todos los días. "La amenaza fantasma" ha protagonizado el ocio familiar de estos últimos días. Los amantes de la saga de la Guerra de las Galaxias han podido disfrutar de un estreno nacional sin tener que irse a Madrid. Sus propietarios han hecho un gran esfuerzo inversor y la recompensa no ha tardado en llegar. George Lucas y la novedad del cine han sido suficientes para completar el patio. Nos marchamos sin olvidar el gamberrismo. Todavía hay quien se divierte rompiendo farolas. ¿Incultura? ¿Falta de sensibilidad?. Posiblemente un cachete no dado a tiempo a nuestros hijos.

La Plan tilla

Chiringuito: Mercedes Santos, Sombrilla: Margarita Martínez, Tinto de Verano: Pedro Mora Barbacoa: José Angel Rodríguez

Colaboradores

Chancleta: Luis Abad, Vendedor de papas: Antonio Alonso, Vigilante de la Playa: Carlos López, Gango: José González Granados, Bronceador: Victoria López

Edita: Cacera Pileros S.L. Dirección: Capitan, 72 2º C ARANJUEZ. Teléfono y fax: 91 892 08 20 Imprime: MILOVI S.L.

COLLADO ABOGADOS

Asesoría Jurídica, Fiscal y Laboral

Abogados especializados

Almíbar, 75 1º Izq.
Tel. 91 891 0405 - 891 2646
Fax 91 891 03 42

¡NO SE FIE DEL VERANO!

RECUERDE QUE LOS BICHOS PUEDEN ATACARLES EN CUALQUIER EPOCA DEL AÑO



Campaña de Verano

- Control de Plagas (desinsectación, desratización y fumigación)
- Contenedores Higiénicos
- Bacteriostáticos, etc.

Presupuestos gratuitos

Distribuidores Oficiales de SER+KONTEN

C/ Delicias, 39 Tels: 91 891 8128-91 801 1352 ARANJUEZ

**ABRIMOS EL DOMINGO 5
DE SEPTIEMBRE DE 10 A 22 HORAS**

H I P E R M E R C A D O

E. LECLERC

Más cerca, más barato



Aranjuez

*Felices Fiestas
del Matín*

NUEVO DOMICILIO

PAPELERÍA REY

**Estamos en Capitán, 70
Frente al Centro Cultural
Isabel de Farnesio**

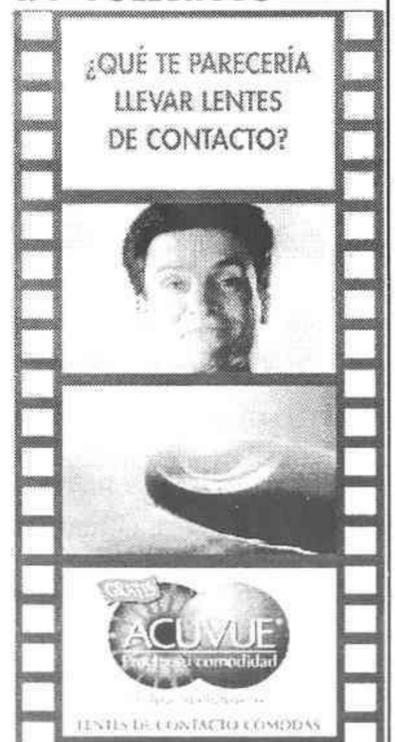
**¡Reserva ya tus
libros de texto!**

**FOTOCOPIAS
ENCUADERNACIÓN
FAX
PAPELERÍA
PRENSA
LIBROS**

**ÓPTICA
LOHADE**



Audífonos y lentes de contacto



**C/ Gobernador, 50 ARANJUEZ
Tel. 91 891 00 34**

Oficina de turismo para Chinchón

C.E. La Comunidad de Madrid va a destinar 30 millones de pesetas para la creación de una oficina de turismo en Chinchón, que se pondrá en funcionamiento el próximo año. La oficina será ubicada en la Plaza Mayor y tendrá como objetivo potenciar la imagen de Chinchón y poner a disposición de todos los turistas las actividades que se pueden realizar, deportes alternativos (Chinchón posee un centro especializado en lanzamiento de jabalina, squash etc), rutas mediambientales, y la oferta gastronómica. El Ayuntamiento editará también en los próximos meses una guía turística de la localidad. Debido a que la mayor parte de los visitantes son nacionales, la próxima campaña que pondrá en marcha la alcaldesa Ana Magallares, irá destinada al turismo extranjero que visita Madrid.

2.250 millones para rehabilitar carreteras

C.E. El Consejero de Obras Públicas de la Comunidad de Madrid, Luis Eduardo Cortes anunció esta semana una inversión de 2.250 millones de pesetas para rehabilitar un total de 164 km de carreteras regionales a partir de septiembre. Entre las vías afectadas están la M-313 de Morata de Tajuña y la M-506 de San Martín de la Vega. Este programa sólo es una parte de las actuaciones previstas para los próximos meses. Las obras más importantes serán las nuevas radiales de peaje, entre ellas la R-4 que pasa por Aranjuez y su comarca, y que supondrán el desdoblamiento de las principales autovías en sus accesos a Madrid. El Ministerio de Fomento ya ha sacado a concurso la adjudicación de estas obras.

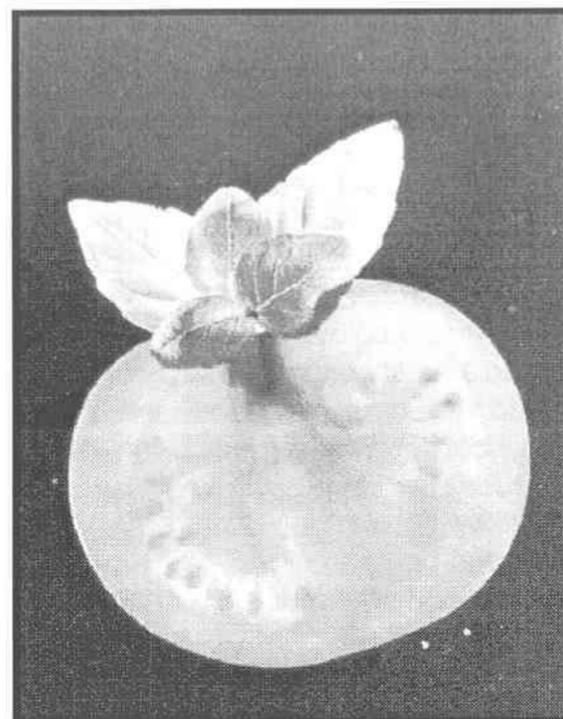
Casting de modelos

C.E. Este viernes 27 de agosto a las 21,30 h en el Restaurante Reina Victoria tendrá lugar el casting para elegir a los/as modelos que desfilarán en la Pasarela Otoño-Invierno. Esta se celebrará los próximos días 18 y 19 de septiembre en la Plaza de Toros de Aranjuez. No se requiere ninguna edad en concreto. Los interesados en participar en este casting no necesitan inscripción previa.

Los LIFE llegan a ALCAMPO esta semana

Dentro de unos días se inicia la comercialización de productos LIFE de Aranjuez en los hipermercados Alcampo. Se comenzará con patatas, melones y tomates y se utilizará como plataforma una nave de Fuenlabrada. La Fundación Aranjuez Natural sigue sin prisa pero sin pausa su labor para aumentar la producción hortofrutícola ribereña, mejorar la calidad y abrir vías de comercialización nuevas

Mercedes Santos. La Fundación Aranjuez Natural continúa con su trabajo a pesar de los calores estivales. Esta próxima semana tiene previsto iniciar la comercialización de los productos LIFE de la huerta ribereña a través de los hipermercados Alcampo. Los primeros productos en venderse serán patatas, melones, tomates y tomates de pera. La distribución se hará a través de una nave en Fuenlabrada. Hasta allí se trasladarán todos los productos recolectados y se distribuirán a todos los centros que esta cadena francesa tiene por toda España. De momento se han empezado con estas cuatro clases al ser de los que más producción hay. "Los demás, si no tenemos pro-

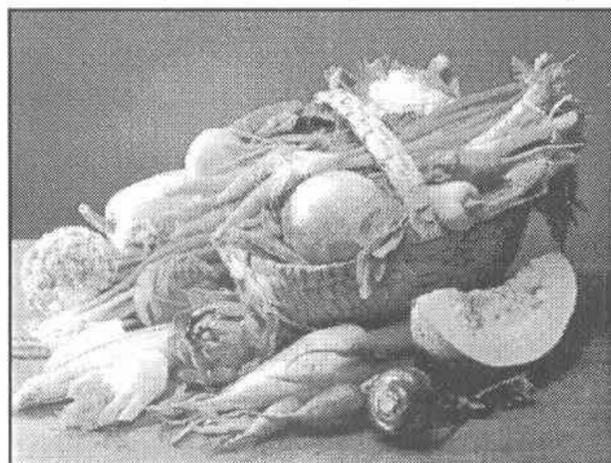


ducción para cubrir todos los hiper pues de forma experimental empezaremos por uno o dos centros comerciales." dice Pilar Quintana, responsable de la Fundación. Estos productos ecológicos estarán en estanterías aparte, para facilitar su acceso al consumidor.

Además, para principios de octubre, la Fundación hará unas jornadas informativas destinadas a todos los Jefes de Sección de Alcampo para explicarles en que consiste la producción integrada y qué beneficios tienen estos productos respecto a los demás.

Esta comercialización se preve bastante importante en cuanto a la cantidad de producción que puede dar salida. Los contactos comenzaron a principios de este año y el acuerdo se firmó antes del verano. Además de Alcampo, los productos Life de Aranjuez siguen vendiéndose en el hipermercado Leclerc de Aranjuez y a través de la empresa de distribución de productos de calidad Priégola.

Según Quintana, las ventas que se hagan este año servirán para elaborar un plan de cultivos para el futuro. "Sabremos que productos tienen más tirada. De qué nos ha faltado, de qué nos ha sobrado. Qué es lo más solicitado por el consumidor, en qué cantidades. Toda esta información es muy valiosa. Nos va a servir para realizar las plantaciones conforme a la venta y mejorar así la rentabilidad". De momento nuestros agricultores ya han comenzado a plantar toda la producción de invierno: coles de bruselas, coliflor etc.



alimentación PAQUITA ESPECIALISTAS EN BOCATAS

TORTILLA ESPAÑOLA, BACON, con queso o mahonesa, LOMO, CHISTORRA

SANDWICHES- Vegetal, atún, paté, mixtos..
SUPER PERRITOS

VARIEDAD EN EMBUTIDO DE ALTA CALIDAD
CHUCHERIAS, PIPAS, CAMELOS, TODO TIPO DE SNAK'S Y PATATAS FRITAS

BOLLERIA Y PAN



Bueno, bueno, bueno...

Sin duda el MEJOR Y MÁS RICO DEL PUEBLO

TARTAS-COPAS Y HELADOS
En la TIENDA DEL OLVIDO, de casi TODO, un poco. CALIDAD Y CANTIDAD...cuestión de CONFIANZA

C/ CALANDRIA, 2

Mayte y Chus PELUQUERAS

¡Ponte en manos expertas!

Nuestro equipo de estilistas estudia tu imagen, tus rasgos y el traje, para adecuar el tocado, el velo o las flores y lograr un conjunto armónico. Para que el día de tu boda sigas siendo la misma.



C/ Moreras, 149. Tel: 91 892 2320
ARANJUEZ

Decoración *Milastor*

PUERTAS BLINDADAS
Y ACORAZADAS
FRENTE DE ARMARIO,
MOLDURAS, CERCOS

GRADENES Y PUERTAS PLEGABLES

Gran surtido en puertas de PVC

Instalamos puertas en cercos de hierro (sin obra de albañilería)

CONSULTENOS

Toda clase de modelos en puertas interiores de la prestigiosa marca

Barraca Federico Garcia Lorca, 21
Tel. 91 891 31 33 · ARANJUEZ

INFORMATICA Y SISTEMAS

Crta. Andalucía, 5. Tels. 91-892 2290 - 892 2678. ARANJUEZ

Promoción Verano MOVISTAR ACTIVA



MOTOROLA M-3188
10.900 ptas.

Con 14.000 ptas. en llamadas

(IVA incluido)

SIEMENS C-25
13.900 ptas.

Con 11.000 ptas. en llamadas

(IVA incluido)



NOKIA 5110
16.900 ptas.

Con 14.000 ptas. en llamadas

(IVA incluido)



MoviStar

Estamos muy cerca. Para llevarte muy lejos.

Mobiliario Para la Casa del Gobernador

Por valor de 33 millones de pesetas



M.S. La Comunidad de Madrid, a través de la empresa pública ARPROMA S.A. (Arrendamientos y Promociones de la Comunidad de Madrid S.A) ha adjudicado esta semana la compra e instalación del mobiliario necesario para las futuras aulas del Centro de Traducción e Interpretación que se instalará en la Casa del gobernador. Esta escuela pertenecerá al Centro Uni-

versitario Felipe II y dependerá de la Universidad Complutense de Madrid. Las obras en este edificio van según los planes previstos y está prevista su apertura para el próximo curso en el mes de octubre.

La adjudicación consta de dos resoluciones publicadas el pasado 18 de agosto en el BOCAM a favor de la empresa Equipamiento Institucional S.A. La primera asciende a 25.368.692 pts, aunque la base de licitación se había fijado en 30 millones. La segunda adjudicación asciende a 8.077.697 pts sobre una licitación inicial de 9 millones.

Todo este material se instalará en el edificio de la Casa del Gobernador cuyas obras finalizarán en septiembre. Las aulas podrán acoger a sus primeros 50 alumnos en octubre al comienzo del curso 1999-2.000. Precisamente los estudios de Traducción e Interpretación que se ofrecerán desde aquí han sido los más solicitados por los estudiantes de toda España que han acudido a informarse a las oficinas que la Complutense ha instalado en nuestra localidad. Esta carrera apenas si se imparte en otras universidades públicas españolas y su coste es muy elevado, de hay la gran demanda existente.

A punto, la Planta de Compostaje

C.E. La Fundación Aranjuez Natural está terminando la elaboración del Estudio de impacto medioambiental de la futura planta de compostaje. Según Pilar Quintana, responsable de esta Fundación, este estudio que en principio iba a ser adjudicado a una empresa se está haciendo por los propios técnicos de la Fundación ribereña y estará terminado a principios del mes de septiembre. Tras su redacción, aun queda por resolver la elaboración de otro estudio arqueológico antes de que se adjudiquen las obras de esta planta, cuyo plazo de ejecución sería de unos 3 meses. La planta de compostaje es uno de los proyectos incluidos en el programa Life. Estará ubicada en el Soto Pavera, cerca de la Casa de la Monta y servirá para convertir en compost todos los restos y residuos vegetales del municipio.

Vandalismo en las Aves

C.E. Agentes de la Policía local intervinieron el pasado domingo en un acto de vandalismo en la calle Juan Bautista, una de las pertenecientes a las nuevas urbanizaciones que se están construyendo junto al barrio de las Aves. Unos gamberros destruyeron mobiliario urbano, especialmente farolas. La policía no pudo identificar a ninguno de los jóvenes y no hubo detenidos. El suceso tuvo lugar a las 23,30 h del pasado domingo. Este es uno más de los numerosos actos vandálicos que todos los municipios españoles sufren constantemente y que cuestan millones de pesetas a las arcas públicas.

ELECCION DE LA MAJA GOYESCA 1999

La Concejalía de Fiestas del Ayuntamiento de Aranjuez abre la convocatoria para la inscripción de las aspirantes a MAJA GOYESCA 1999. Por quinto año consecutivo, es deseo de esta institución Municipal que una mujer ribereña representa esta figura tan arraigada y querida dentro de las Fiestas del Motín.

Todas las mujeres que deseen participar en el Certamen de Maja Goyesca 1999 tendrán que cumplir los siguientes requisitos:

- * Ser mayor de edad
- * Ser natural de Aranjuez o residente en nuestra localidad
- * No haber sido en otra ocasión Maja Goyesca

Se valorará la presencia física

Se valorará especialmente la capacidad dialéctica de relaciones públicas

Dicha elección se realizará el próximo día 2 de septiembre, tras la celebración del Pregón que dará inicio a las Fiestas del Motín. Las inscripciones se podrán realizar en la Oficina de Atención al Ciudadano, ubicada en el Centro Cultural Isabel de Farnesio, en horario de 10 a 14 horas. Las interesadas deberán presentar una fotocopia del D.N.I. El plazo finalizará el 2 de septiembre.

Este año la Maja elegida recibirá un premio de 200.000 pesetas en un vale acreditativo que habrá de emplear en establecimientos de Aranjuez y un viaje para dos personas.



CONCEJALIA DE FIESTAS
ILMO AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ



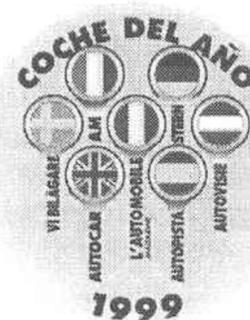
Del 2 al 6 de septiembre Aranjuez celebrará por todo lo alto la XVI edición de sus Fiestas del Motín. Los ribereños asaltarán de nuevo la Casa de Gdoy, prenderán al tirano, y rememorarán frente al Palacio Real los acontecimientos ocurridos en 1808, que pusieron fin al reinado de Carlos IV y su vituperada esposa M^a Luisa. Más de 200 vecinos ataviados de la época goyesca representaran teatralmente este suceso, en un año dedicado al siglo XX. Por primera vez tendremos una fémica como Amotinada Mayor. Será la modelo Nieves Alvarez, como reconocimiento por su lucha contra esa enfermedad tan de fin de siglo que es la anorexia. Otra mujer será la protagonista de las verbenas: Marta Sánchez. Junto a ella los Mojinos Escozios y el Consorcio nos harán mover el esqueleto en la Plaza de la Mariblanca. El Tajo se convertirá en un Caribe en miniatura y decenas de embarcaciones surcaran sus aguas con los más variopintos marineros. Toros, deportes, juegos infantiles y una nueva Maja Goyesca nos pondrán a tono en los próximos días. ¡Disfrutenlo a tope!

Comienza El Motín



focus

Coche del Año 1999



Cobusa



En Aranjuez: Crta. Andalucía, Km 43. Tf. 91 891 00 17

En Ciempozuelos: Pol. Ind. Los Huertecillos. Tf. 91 801 54 48

Los voluntarios se afanan en tener todo listo para el desfile



Moléculas de ADN, átomos, naves espaciales, automóviles, astronautas y pinturas abstractas, son algunos de los elementos que compondrán el universo del pasacalles que sirve como preludio al Asalto a la Casa de Godoy. Los actores que participan en el evento, dirigidos por Paco Carrillo, se alejan en esta edición de la historia de siglos pasados para rendir homenaje al siglo XX, dando un repaso a las revoluciones más destacadas de los últimos cien años. En el antiguo edificio de la Comandancia Militar, ubicado frente a la Plaza de Parejas, se amontonan ya los trajes que lucirán los 110 actores que participarán en el espectáculo. Entre bromas, las personas que están confeccionando la indumentaria aseguran que cada vez que pasan por un edificio lo convierten en oro, véase la Casa del Gobernador que este año será centro universitario, o la misma Comandancia, que en un futuro tiene previsto transformarse en hotel.

El desfile

A pesar de que la humedad del edificio ha hecho mella en algunos de los "sastres", éstos no sueltan ni un instante la aguja y no pierden la esperanza de tener una seda fija donde tejer el motín a sus anchas. Mientras inserta una varilla en un trozo de tela, José Manuel Olid, diseñador del vestuario del pasacalles, nos hace imaginar como será el espectáculo que se podrá ver en la calle Infantas el próximo 3 de septiembre. "Con este pasacalles queremos rendir un merecido homenaje al siglo XX, mostrando todos los eventos destacados, la música, el cine, el descubrimiento del átomo, la aviación, la cibernética, las telecomunicaciones, el arte, etc".

El desfile estará dividido en varios cuadros, con la participación de diez personas en cada uno. "Trataremos de dar una imagen de abundancia en cada cuadro, porque en el siglo XX han pasado muchas cosas y es muy difícil sintetizar". Los cuadros no representarán imágenes aisladas, sino que estarán unidos por un hilo conductor. En primer lugar desfilará la música, el jazz, el punk, el movimiento hippie, siempre destacando las corrientes más coloristas y desenfadas. El automovilismo y la aviación serán otros elementos importantes, apareciendo en el primer caso las carreras de autos locos y en el segundo biplanos, aviadores y hasta un zeppelin. Sin duda, el gran protagonista será el átomo, uno de los grandes descubrimientos del siglo. En este cuadro se enfrentarán dos fuerzas complementarias. Por un lado, un grupo de chicos harán de átomos, un zankista lucirá una molécula de ADN, habrá un monumento al Atomium y una serie de científicos, que representan la necesidad de avanzar en el mundo de la ciencia. Por otro, estará el grupo de control y seguridad.

El cine ocupará otro lugar destacado, haciendo su aparición en escena una avalancha de indios, baqueros, heroínas, gansters y hasta el director y sus cámaras. Tras el fenómeno de mayor éxito de los últimos cien años, hará acto de pre-

Adiós al S.XX

Aunque todavía falta por representar la función del año 2.000, los actores que dan vida al Motín se despidirán en esta edición del siglo XX. El adiós lo darán en el pasacalles que precederá al Asalto a la Casa de Godoy el 3 de septiembre. Desde finales de julio varios voluntarios trabajan en la confección de los trajes y el diseño de los decorados que servirán para rendir homenaje a los grandes hitos del siglo XX. El edificio de la antigua Comandancia Militar ha sido el lugar elegido para tejer la indumentaria que lucirán los grandes personajes que han sido historia a lo largo de los últimos cien años.



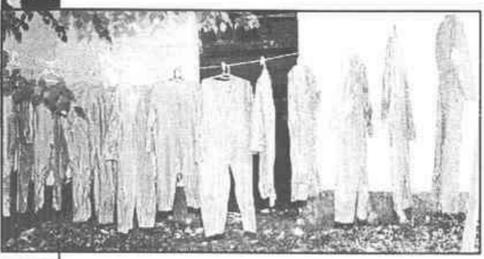
Texto y fotos: Margarita Martínez



Los trajes aguardan sobre maniqués o colgados en el patio de la Comandancia a la espera de ser lucidos



José Manuel Olid se encarga de dar las líneas maestras a sus ayudantes. Arriba una de sus alumnas, que se pasó y vive actualmente en Almería, pero no quiere faltar a la cita anual con sus vecinos



sencia un mundo todavía desconocido para la mayoría, el de la cibernética y las telecomunicaciones, representados por trajes de estilo futurista, hombres deformados por las grandes tecnologías y el lado más cómico de la comunicación, simbolizado por niños caracterizados como teléfonos móviles.

El arte y la cultura tampoco podrán escapar de este pasacalles, que se cerrará, en pleno boom de la nueva Guerra de las Galaxias, con la conquista del espacio, escenificada mediante una gran nave con lanzadera, en la que no faltarán los astronautas y los simpáticos marcianos.

El desfile, que durará una hora aproximadamente, contará con sus propios fuegos artificiales y culminará con el asalto a la residencia del "Choricero".

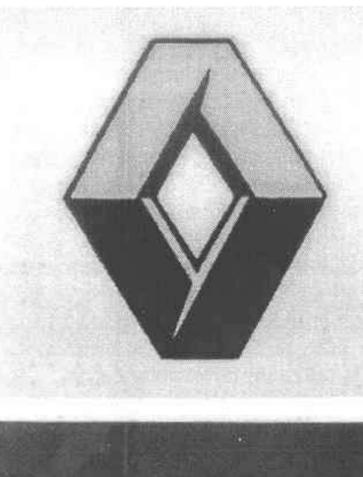
El diseño y confección

Pero para hacer realidad este espectáculo muchas personas llevan trabajando en el edificio de la Comandancia desde finales de julio. José Manuel Olid es el encargado de dirigir a las tres costureras ribereñas que acuden por las tardes a confeccionar los trajes. Por las mañanas cuenta con otros ayudantes, que se encargan de realizar los decorados y diseñar otros objetos, que acompañarán a los actores. Para esta edición se han mezclado muchos materiales y procedimientos. Algunos se han comprado ya hechos, como los de la década de los setenta, otros se han pintado. Más de 50 han sido confeccionados, ya que se trata de dotar al pasacalles de una identidad propia.

El salto de lo histórico a lo actual no preocupa mucho a los que participarán este año en el acontecimiento. "Supongo que la gente lo entenderá. De todas formas un pasacalles no es para lanzar mensajes, sino una especie de divertimento a la italiana. La gente que lo hace se divierte y los que lo ven también. Si nos pusiéramos a lanzar mensajes para que el público entendiera lo que verdaderamente ha pasado en el siglo XX, nos deprimiríamos". De momento, el centenar de actores que mostrará a los ribereños las grandes revoluciones del siglo XX durante sesenta minutos, tienen su ilusión puesta en el día 3 de septiembre. Después seguirán insistiendo en contar con una escuela de teatro, que se podría incluir en la Universidad Popular, idea que transmitieron al alcalde el año pasado cuando éste acudió a visitarles mientras confeccionaban el vestuario. Con el tiempo se verá.



Los átomos esperan sobre un carro la hora de su descubrimiento



**CABARAUTO
ARANJUEZ, S.A.**
Ctra. Andalucía, Km. 44
☎ 91 891 00 10
ARANJUEZ

*Un Motín de felicidad
para estas Fiestas*

Las fiestas día a día

Día a día y minuto a minuto

Texto: Mercedes Santos

Del 2 al 6 de septiembre Aranjuez celebrará por todo lo alto sus fiestas del Motín, unos festejos que este año cumplen su XVI edición. Declaradas desde hace años Fiestas de Interés Turístico Nacional atraen a miles de turistas hasta este Real Sitio durante los últimos días del verano. Este año estarán dedicadas especialmente al siglo XX que se nos acaba y contarán con un presupuesto que rondará los 21 millones de pesetas.



jueves, 2

- De 8 a 12 h. **Concurso de Pesca** en las márgenes del Tajo. Organiza el Centro del Real Sitio de Mayores.
- De 17 a 21 h. Comienzo del **Torneo de Voley-Playa 2x2 y 4x4** en el Polideportivo municipal.
- 20,30 h. **Teatro de calle Musical-Circense**. Centro Cultural. La Banda de Tambores y Cornetas y la Peña del Manojó recorrerán las calles anunciando las fiestas.
- 21,30 h. **Pregón de fiestas** a cargo de **Juan Luis Mora**, jugador de R.C.D. Español de fútbol. Actuación de la **Banda de la Escuela Municipal de Música Joaquín Rodrigo**.
- 22 h. Elección de la **MAJA GOYESCA** en la Plaza de la Constitución
- 23,30 h. Gran **masclatá nocturna** en la Plaza Santiago Rusiñol.

viernes, 3

- 15 h. **Concurso hípico** en la Real Sociedad Hípica de Aranjuez.
- De 17 a 21 h. **Torneo Voley-Playa**.
- 19,30 h. Exhibición de **Levantamiento y arrastre de piedra** a cargo del famoso **Iñaki Perurena** en el auditorio Joaquín Rodrigo del Centro Cultural. (entrada gratuita).
- 19 h. Actuación del **cuadro artístico** y Rondalla en el Centro Cultural.
- 22 h. **ASALTO A LA CASA DE GODOY** en la calle del Príncipe (junto a SAFA)
- 23 h. **Gran Festival Flamenco** en la Plaza de la Constitución a cargo de la Peña Flamenca de Aranjuez y la Tertulia Antonio Mairena.
- 24 h. **Verbena popular** con la actuación de **Mojinos Escozios** y la orquesta Marsella.
Makro Discoteca Móvil después de las actuaciones en la Plaza de la Mariblanca.

sábado, 4

- 10 h. **Tenis de mesa** en el Polideportivo municipal
- 15 h. **Concurso Hípico** en las instalaciones de la Real Sociedad Hípica de Aranjuez.
- De 17 a 21 h. **Torneo Voley-Playa** en el Polideportivo Municipal.
- De 18 a 21 h. **Simultáneas abiertas de ajedrez**. Participantes: G.M. Internacional Román Hernández (cubano) y Cesar Montolió. En la Plaza de Abastos.
- 20 h. Actuación de la **Orquesta de Pulso y Púa** y el **Grupo de Danza de la Asociación Cultural Vicente Aleixandre** en el auditorio Joaquín Rodrigo. Entrada gratuita.
- 21,45 h. Presentación y nombramiento de **AMOTINADA MAYOR** en la persona de **Nieves Alvarez García**.

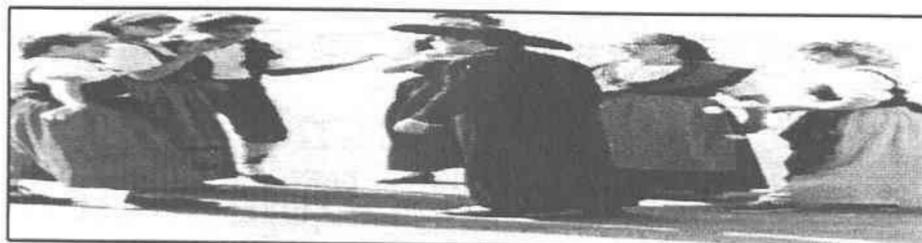
- 22 h. Representación del **MOTIN DE ARANJUEZ** en el patio de Armas del Palacio Real. Colabora Patrimonio Nacional.
- 23 h. Actuación del grupo **PL. (Ex Poder Latino)** en la Plaza de la Constitución.
- 24h. Verbena popular con la actuación de **Marta Sánchez** y la orquesta **Juanita Rivero**.
Makro discoteca móvil después de las actuaciones en la Plaza de la Mariblanca.

domingo, 5

- 9 h. **Encierro** de novillos toros
- 9 h. **Tirada al plato** en el campo de tiro de Valdeguerra, organizada por la Asociación de Cazadores el Gavilán en colaboración con el Ayuntamiento.
- 11 h. **DESCENSO PIRATA DEL TAJO**
- 12 h. **Torneo de Balonmano**, -C.B Valdeluz (2ª Nacional)- C.B. Apóstol Santiago (1ª territorial) en el polideportivo.
- 15 h. **Concurso Hípico** en la Real Sociedad Hípica de Aranjuez.
- De 17 a 21 h. **Torneo Voley Playa** en el polideportivo municipal.
- 18 h. **Ambientación goyesca** en la plaza de Toros.
- 18,30 h. **TRADICIONAL CORRIDA GOYESCA**. La terna estará formada por los diestros **Juan Mora**, **Miguel Baez (Litri)** y **Eugenio de Mora** que lidiaran reses de la ganadería de Los Guateles.
- 22 h. **Actuación de la Casa de Andalucía**. Baile, poesía, cante flamenco y el Coro Rociero. Plaza de la Constitución. Organiza la Casa de Andalucía en colaboración con el Ayuntamiento de Aranjuez.
- 24 h. **Verbena popular** con la actuación de **El Consorcio** y la Orquesta Primera Plana. Tras su intervención funcionará la Makro discoteca móvil en la plaza de la Mariblanca.

lunes, 6

- 9 h. **Encierro** de novillos toros
- 9 h. **Gran tirada de palomas a tubo** en el campo de Intergrupos. Organizan los grupos de empresa de Ayuntamiento, Fyse, Robert Bosch y Agfa.
- 11 h. **Final del torneo de Voley-Playa** en el polideportivo municipal.
- 11 a 20 h. **Día del Niño**. Instalación de un gran parque infantil con karaoke, teatro, payasos etc en la Mariblanca.
- 24 h. **Exhibición de fuegos artificiales** en la Plaza de Santiago Rusiñol.



Unas

Descenso Pirata del Tajo • Marta Sánchez • Mascletá • Juan Mora

fiestas

Mojinos Escozios • Saltos Hípicos • Iñaqui Perurena • El Consorcio

motín de 99

Makro Discoteca Movil • Godoy • Nieves Alvarez • Voley-Playa

bandera

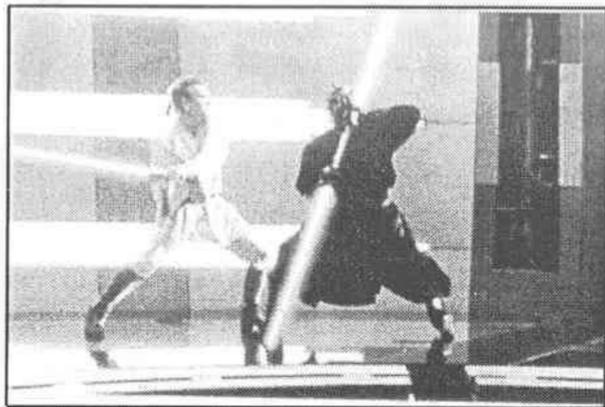
Eugenio de Mora • Santurrias • Caballitos • Aljibe • Pasacalles...

Aranjuez
del 2 al 6 de septiembre



Ilustrísimo Ayuntamiento de Aranjuez
Delegación de Festejos





Éxito de la reapertura del Cine Aranjuez

M.S. El pasado viernes 20 de agosto reabrió sus puertas el Cine Aranjuez con un gran éxito de público. La apertura tras la remodelación que ha sufrido coincidió con el estreno a nivel nacional de la Amenaza Fantasma, la saga que narra el inicio de la Guerra de las Galaxias. El cine Aranjuez fue uno de los 300 cines de toda España que lograron conseguir la copia y celebrar el estreno. Cientos de personas se han dado cita durante todos estos días para ver la película y además comprobar los cambios efectuados en este histórico cine. "Hemos estado dando 2 sesiones los días de diario y 3 los sábados y festivos y ha sido un éxito. Yo creo que la reforma ha sido muy completa y el público ha quedado muy satisfecho" dice Juana Pacheco, gerente del Cine Aranjuez. Las reservas para ver esta película se pueden hacer a los tel: 891 0554 y 891 7514. También habrá entradas disponibles en taquilla. La película seguirá hasta el 10 de septiembre en este cine, fecha a partir de la cual se trasladará a los Multicines de Moreras.

Cambaleo Vuelve a escena

Cambaleo retorna de sus vacaciones veraniegas y ya tiene a punto la programación que durante septiembre y octubre realizarán en la Nave. Además de la realización de varias reformas en el espacio que gestionan en el antiguo matadero, el viernes 10 de septiembre se presentarán con la obra "Diálogos en el Paraíso"



Mercedes Santos. El grupo teatral Cambaleo vuelve por sus fueros. Tras las vacaciones, durante las cuales la nave ha permanecido cerrada desde el mes de julio, la programación está de nuevo a punto para todos aquellos amantes del teatro y la cultura.

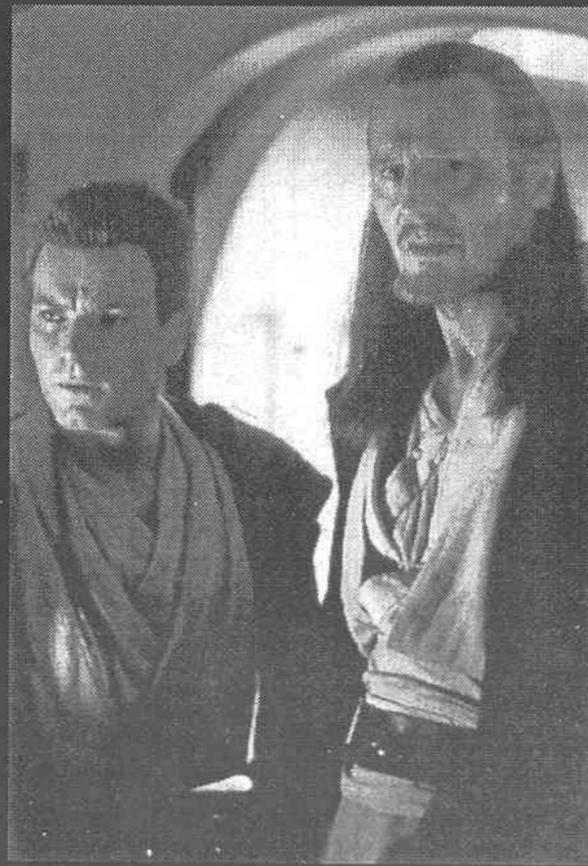
El viernes 10 de septiembre inauguran esta nueva temporada con una obra en la que han estado ensayando estos meses. "Diálogos en el paraíso". "Se trata de una serie de diálogos de un tipo que llega al paraíso y allí habla con gente de muchos temas. Es una conclusión de los diálogos absurdos, que hemos

retomado de otras obras como "Rastros" o "Trasiegos". dice Carlos Sarrio, Director de Cambaleo. Con esta obra participarán en el Festival de Teatro de las Autonomías, que tendrá lugar los días 14, 15 y 16 de septiembre en el Círculo de Bellas Artes de Madrid. El estreno será en la nave el 10 de septiembre a las 23 h. También se inaugurará ese día una exposición de grabado de Javier Albar titulada "Estudio de manos". Esta muestra durará hasta octubre.

Cambaleo quiere realizar en los próximos meses varias reformas: cambiar las butacas, la calefacción, aislar el techo, etc. También seguirá a lo largo de esta nueva temporada con sus ciclos de teatro infantil que estará incluido en su campaña escolar en la que se pondrán en escena obras infantiles y clásicas. "Además este año queremos hacer una Muestra de Teatro de Títeres, para diciembre, coincidiendo con las fechas navideñas" dice Sarrió. Tras el primer estreno de la temporada le seguirá el grupo Gracias a Dios con su obra "Concierto de música" el sábado 11.



STAR WARS EPISODIO I LA AMENAZA FANTASMA



CINE ARANJUEZ

Ven a disfrutar de

La PANTALLA más grande de Aranjuez
SONIDO Dolby-Digital
BUTACAS de gran confort con diseño anatómico
y gran distancia entre filas
AMPLIFICADORES de sonido
homologado para THX
Nuevo PROYECTOR Christie galardonado con un
OSCAR a los mejores avances tecnológicos
Y por supuesto... LAS MEJORES PELÍCULAS

Tfno. Reservas Entradas: 91 891 0554 y 91 891 7514

60

Concurso Nacional Hípico de Saltos

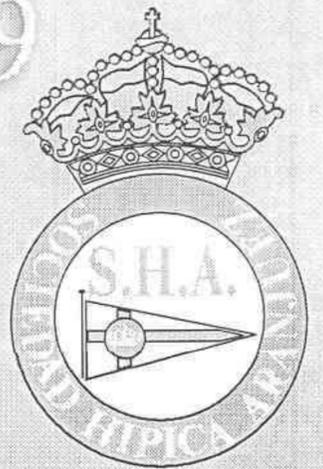
Aranjuez 1999

Colabora

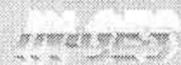
RTE. FAISAN
INMOBILIARIA MARCOS
MASTER SOUND
AKUAUTO
IBERCAJA
HNOS. MARQUETA
VIVEROS CASTILLA
AGRUPACION DE HOSTELERIA
LENCERIA LIS
FRIOTAJO
UNION PANADERA
OPTICA LOHADE
HIJUVEGA
METROGES
ORKNEY
ROFER LUZ
SANCHEZ ESQUINAS
SELLER
4 ESQUINAS
CONSTRUCCIONES OLCADIA
F.M. BOXES
CERROLIVA
GRAFICAS ARMINIO
KM-O VALERAS
FERRETERIA ARANJUEZ

días 3, 4 y 5 de septiembre 1999

Sociedad Hípica Aranjuez



Patrocina



Tomás Aparicio

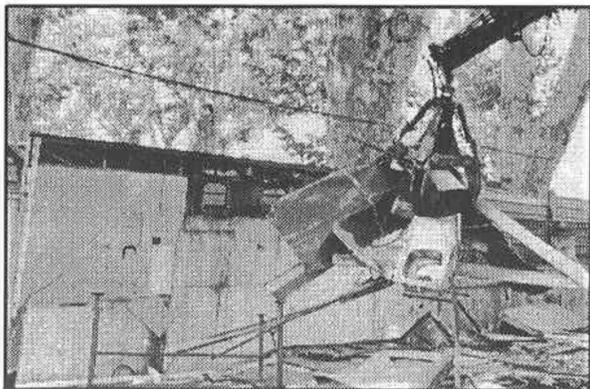
CON
APUESTAS

18 · Información **Derribo de los quioscos**
Del paseo del Brillante



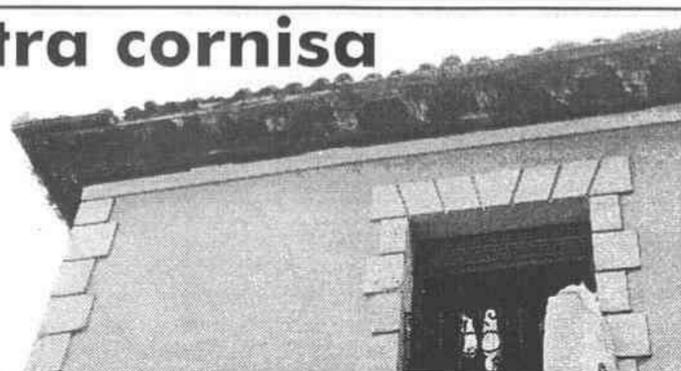
José Angel Rodríguez. El paseo del Brillante ya no es lo que era. Las máquinas han actuado y los quioscos adosados a la verja del Jardín de Isabel II han caído bajo la piqueta. El pasado martes se daba luz verde al proyecto que dejará libre esa zona del paseo para acondicionarla como el resto

de la calle Infantas. Para ello ya se apilan las losetas y demás elementos de construcción en las cercanías. Frente a lo que fueron El Brillante, El Juli y las tiendas de recuerdos se yerguen ahora los nuevos establecimientos, que si bien han dejado satisfechos a los comerciantes han causado revuelo en la población por su discutible estética. **Fotos: J.A.R.**

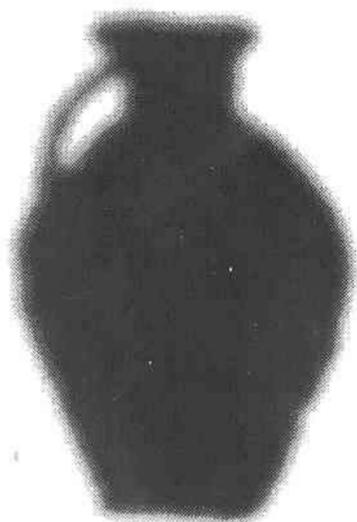


Cae otra cornisa

El voladizo se cayó a la acera hace unos días



J.A.R. Continúa la racha. Como denunciaba la pasada semana CUATRO ESQUINAS los tejados de Aranjuez no son seguros. Otra cornisa se ha desprendido recientemente sobre la acera en el MUY transitado casco antiguo. Esta vez ha sido el inmueble situado en la esquina de la calle de la Florida y la de Gobernador. Afortunadamente nadie ha resultado herido y las autoridades han vuelto a acordonar la zona en previsión de nuevas caídas. "Es una vergüenza", dice un vecino de la zona, "nadie se hace cargo y un día ocurrirá una desgracia".



Cántara

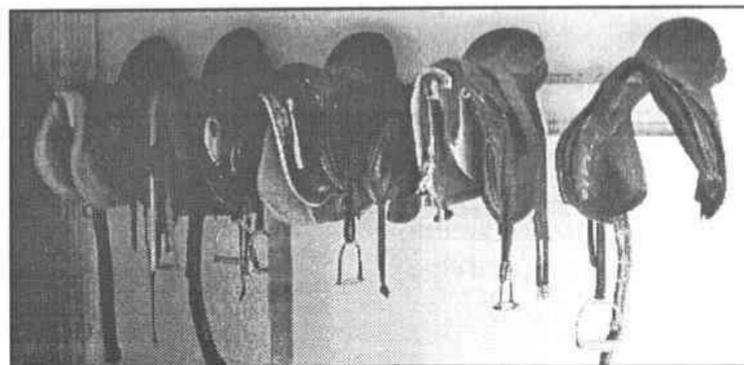
Única tienda de aranjuez en su estilo

MOBILIARIO RÚSTICO

ENCERADO DE PINO MACIZO



C/ Abastos, 67; Tel: 91 891 7226 ARANJUEZ



Del 3 al 5 de septiembre se celebra la 60ª edición del Concurso Nacional de Saltos Hípicos de Aranjuez, uno de los certámenes más clásicos del calendario español. Por todo lo que implica la organización de un evento de estas características CUATRO ESQUINAS se ha acercado hasta la Real Sociedad Hípica arancetana para descubrir sus detalles y las mejoras constantes de sus instalaciones

Texto y fotos: José Ángel Rodríguez

En la soleada mañana del pasado martes las instalaciones de la Real Sociedad Hípica son un remanso de paz y un vergel frente al calor. La umbría de la arboleda y el frescor de los surtidores de la pista (en la que las glotonas y escurridizas palomas picotean el abono) hacen de este rincón a la vera del Tajo un lugar idóneo para refugiarse del agosto ribereño. Allí nos recibe Pedro Asenjo, gerente desde enero de una entidad con varias décadas de vida y 800 socios.

P. La categoría del Concurso es C, ¿qué significa exactamente?

R. Que es a la máxima cuantía económica en premios a la que podemos aspirar actualmente. Este año hay un millón de pesetas destinado a ello. Si quisiéramos organizar uno de tipo A, por ejemplo, solamente en premios deberíamos gastar 12 millones.

P. ¿A cuánto ascienden los gastos organizativos?

R. A 4'8 millones, desembolsados por los patrocinadores y el Ayuntamiento, además de la Sociedad. Sólo en gastos de personal se nos va un millón y medio.

P. Tengo entendido que la Federación se ha volcado este año...

R. Sí y estamos muy agradecidos. Además de facilitarnos el Jurado de Campo, nos han dejado equipos informáticos. La verdad, de no ser por su apoyo y por el del Ayuntamiento, la celebración del Concurso estaría muy difícil de realizar. También gracias a los contactos del presidente de la entidad, Carlos Ritcher. El Concurso es fruto de un conjunto de colaboraciones indispensables. Por ejemplo, la Guardia Civil nos cede las sillas. Veremos cómo se da este año.

P. ¿Desde cuándo lleva preparándose esta edición?

R. Durante el mes de junio y julio he trabajado diariamente hasta 13 y 14 horas en esto. Son dos meses y

60 años al trote



medio de trabajo para tres días pero merece la pena. Incluso en la labor comercial se ha batido el récord, con 27 espónsores.

P. ¿Cuántos caballos se han inscrito?

R. Hemos batido récord. Hasta ahora se han inscrito 150, doble que el pasado año. Esperemos que no nos desborde, porque si el año pasado ya estábamos algo saturados, imagínate. Aún así, reforzaremos los sistemas de seguridad.

P. Entre ellos habrá jinetes y monturas de Aranjuez...

R. Sí, claro. Por ejemplo, Emilio Márquez ha inscrito a varios caballos.

P. Además, existe la posibilidad de apostar, algo ineludiblemente ligado al mundo hípico...

R. Sí, todos los días puede apostarse en dos de las tres pruebas. Sólo la primera está libre de apuestas. Las apuestas las lleva una empresa que nos presta este servicio y que es una de las fuentes principales de ingresos de la Sociedad. Puede llegar a dejar en nuestras arcas hasta 800.000 pesetas.

P. Las instalaciones específicas están ya casi listas para la competición...

R. Esta semana comenzaremos a montar los boxes. Ya están apilados en su área. Este año montaremos 80, aunque la Federación sólo nos obliga a colocar 55. Nos cuestan un millón, pero también es una forma de financiación.

(Continúa en la página siguiente)

PAPELERÍA ALMÍBAR

C/ Almíbar, 33 · Aranjuez

GRAN OFERTA DE
REVELADO
FOTOGRAFICO

PRENSA-REVISTAS-FASCÍCULOS

24 Fotos.....882 ptas.
36 Fotos.....1.160 ptas.
Entrega en 24 HORAS

FOTOCOPIAS DESDE 4 PTAS.

(Viene de página anterior)

P. Soplan nuevos aires en la Sociedad y eso se nota hasta en el diseño del cartel...
 R. El diseño, totalmente novedoso del cartel, es obra de mi amigo Óscar Higuera y rompe con lo hecho hasta ahora. En el libro del Concurso se ha incluido por primera vez un mapa con la situación de cada uno de los servicios de la Sociedad y de los lugares de interés de las pruebas. La Sociedad está en un lento proceso de cambio que sin embargo será profundo. Si hasta estamos en internet. (www.aranjuez.com/hipica y E-mail: hipica@aranjuez.com).

Los surtidores no cejan en un su empeño de empapar el tapete verde de la pista de 90x60 metros escupiendo en forma de paraguas. Mientras, los gorriones se han sumado al festín. En la inmediata piscina varios niños nadan en silencio bajo los atentos ojos de los socorristas. La quietud del ambiente es total.

P. Hablemos precisamente de eso, de las remodelaciones.

R. Desde mi llegada se han mejorado las barbacoas, a las que no llegaba el agua, se ha abierto un chiringuito cubierto, se han reformado las piscinas, la pista de bádminton y dos canchas de baloncesto. Se han derribado las cuadras más viejas porque estaban en ruinas y eran un peligro, sobre todo para los niños. Ahora en octubre queremos acondicionar dos de las tres pistas de tenis. También hemos instalado televisión digital en los salones. El fútbol por la tele es una forma de mantener actividad en el invierno.

P. No obstante, la programación estival ha fracasado

R. Se remitió a los socios y no han respondido. Sólo ha funcionado y muy bien el curso de natación. Espero que el programa de actividades de octubre, noviembre y diciembre les motive más.

P. El restaurante permanece cerrado tras el conflicto judicial. ¿En qué estado está el asunto?

R. El restaurante permanece cerrado por orden judicial. Pedimos abrirlo este verano pero el Juzgado nº 2 de Aranjuez se negó hasta que no se resuelva el contencioso, que espero que sea favorable a la Sociedad.

P. Para terminar, cuénteme un secreto. ¿Es cierta la fama que tiene la Hípica de ser cuna del pijeísmo local?

R. En absoluto. Hay que terminar de una vez por todas con eso. Esto es para todo el mundo. Por eso la Directiva está estudiando cambiar la cuantía y la forma de pago. (En la actualidad ser socio cuesta 100.000 pesetas de entrada y unas 5.000 al mes por matrimonio con hijos menores)



Cal y arena para Bárcenas

El C.B. León, equipo de la ACB en el que milita Enrique Bárcenas, está sufriendo una pretemporada irregular. Si la pasada semana fue derrotado en casa por el Fuenlabrada en el torneo Hertasa por 71-92 (36-43 al descanso) este lunes el conjunto leonés venció al Forum de Valladolid en la capital pucelana por 66-75 (41-41). Bárcenas jugó ambos encuentros formando en el equipo titular. Ante los madrileños hizo siete puntos y en el particular duelo regional, ocho.

Cantera

El Aranjuez B no arranca bien la temporada

C.E. El Aranjuez B, federativamente perteneciente al Ancora, no acaba de iniciar bien la campaña. Su derrota frente al Mora con un más que exiguo banquillo y la suspensión de su partido contra el Illescas el pasado domingo por causas económicas (según fuentes del club) no parecen indicar buena salud en el equipo de Honorio Cavero. Según estas fuentes, la directiva no está dispuesta a pagar a los jugadores para que intenten recuperar la categoría perdida el pasado año, lo que ha causado gran malestar a la plantilla filial.

Vuelta al trabajo

C.E. La A.D. Ancora y el C.D. Sitio de Aranjuez se han puesto en marcha una temporada más. Los equipos de la cantera ribereña ya están trabajando en su pretemporada de cara a las diferentes ligas de las categorías inferiores, verdadero futuro del fútbol local.



A.D. Ancora



El Ancora pondrá este año en los terrenos de juego cinco equipos, los mismos que el pasado año, alguno en diferentes categorías que la anterior campaña. La entidad presidida por Enrique Moreno pondrá en lid: Juvenil A, presentado este lunes y entrenado por Paco Madrid y Pepín, Juvenil B (Javi Serrano), Juvenil C (Javi Sánchez), Cadete A (Juancho y Alex) y Cadete B (Quique Moreno). El Cadete A será el primero en entrar en competición (el día 19), el resto comenzará a principios de octubre.

C.D. Sitio Aranjuez



El C.D. Sitio, fiel a su filosofía, continúa su labor con un nuevo equipo de categoría regional que se sumarán a los otros ocho ya existentes. El club pondrá a disposición de los aficionados los siguientes equipos: Juvenil A, Juvenil B, Cadete A, Cadete B, Infantil A, Infantil B, Alevín A y Alevín B. El club dirigido por Antonio Lozano también ha echado a rodar el balón este mes.

Se traspasa Mesón-Restaurante

- * **Gran Terraza. Particular.**
 - * **2 Salones con chimenea francesa**
 - * **Grandes facilidades.**
 - * **Se valora profesionalidad.**
- Tel 629 55 68 37**

CHURRERIA y CAFETERIA VELOSO

"El que come churros de Veloso, se pone más hermoso"

ESPECIALIDAD EN
CHOCOLATE



Abastos 62, Telf. 891 29 76
• ARANJUEZ •

TALLER MECANICO DEL ALAMO



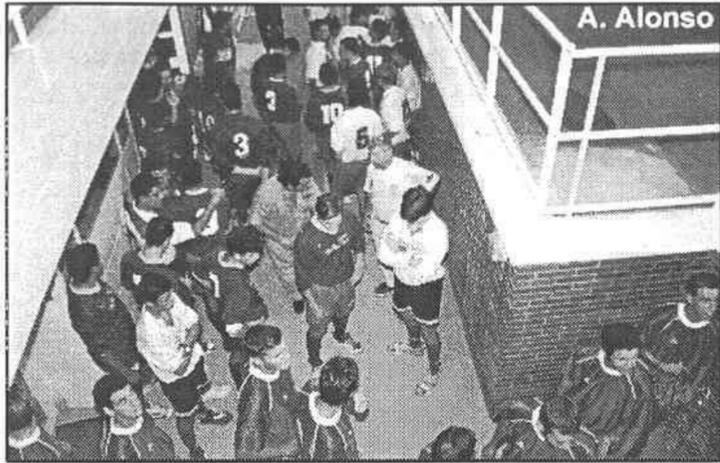
Reparación de Automóviles Gasolina y Diesel. Distribuciones. Puesta a Punto. Reparación de Inyectores. Carga y Comprobación de Aire Acondicionado. Dirección. Suspensión, frenos, engrase y cambio de aceite

Ctra. MADRID-CADIZ, 17
(Gasolinera PETRONOR)
Tels: 892 1912 · 908 817 005
ARANJUEZ

Arranca la TERCERA

Real Aranjuez - Puerta Bonita

Este Domingo



Los equipos se aprestan a iniciar la temporada del 2.000

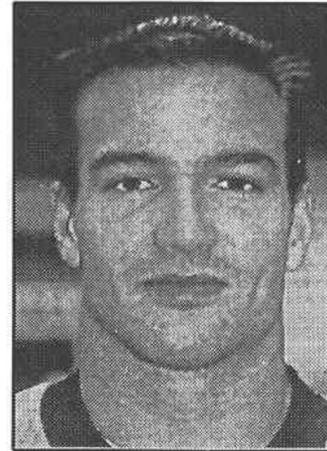
José Angel Rodríguez. Atrás quedó la pretemporada con la victoria a domicilio del Real Aranjuez en Ciempozuelos (0-2). Este domingo la Tercera División del fútbol nacional comienza la temporada 1999/2000. Los diecisiete grupos que la componen arrancan su particular liga con la esperanza de subir al carro de la Segunda B. Ese es el deseo de todos, incluido el Aranjuez, quien inicia la campaña en El Deleite frente al Puerta Bonita, equipo que se clasificó el pasado año octavo en la tabla, justo por detrás del conjunto rojillo. El resto de la primera jornada, con 20 equipos, queda constituida del siguiente modo: Alcorcón - Colmenar, Villaviciosa - Las Rozas, Moscardó - Pinto, Carabanchel - Leganés, Cercedilla - Coslada, Getafe - R. Madrid, Alcalá - Pegaso, Navalcarnero - R. Vallecano y Sta. Ana - Amorós. Este domingo se da el primer paso. El último, en mayo del 2.000. Entonces los play-off dictarán, un año más sentencia. Para bien y para mal. Y de nada valdrán los proyectos sobre el papel.

Fe de errores: En la foto de la Fundación del Real Aranjuez publicada la semana pasada Enrique Moreno aparecía como presidente del Ancora y no como miembro de la misma como decía el pie.

Mora dará el mensaje

Bárcenas tampoco dará el pregón festivo este año

J.A.R. Parece que está gafado. Tendrá que ser a la tercera. Enrique Bárcenas, balon-cestista arancetano enroliado en las filas del C.B. León tras un largo paso por Estudiantes, no ofrecerá su pregón de inicio de las Fiestas del Motín tal y como el Ayuntamiento había previsto este año e informó la pasada semana CUATRO ESQUINAS. Es la segunda vez en dos años consecutivos



Juan Luis Mora

que otros compromisos impiden que Bárcenas se suba al balcón consistorial para animar a los ribereños a disfrutar de esas jornadas festivas. Ahora los contactos se han iniciado con Juan Luis Mora, futbolista fichado este año por el R.C.D. Espanyol. Para ello este lunes el Ayuntamiento se dirigió por escrito al club bar-

celonés para solicitar que su jugador dé el pregón el jueves. De ser así, el guardameta internacional quizá esté en nuestra ciudad pocas horas, las suficientes para recién aterrizado en el puente aéreo lanzar su mensaje y volver a la ciudad condal. Por otro lado, Mora no debutó con su nuevo equipo en el estreno liguero del

pasado fin de semana. Mora, contratado para suplir a Toni en el marco blanquiazul, vio la derrota por 1-0 ante el C.D. Málaga desde el banquillo. Su puesto fue ocupado por el argentino Cavallero, con quien tendrá que competir duramente para hacerse con el puesto y que ya en la pretemporada fue preferido por Brindisi.

DON SONIDO



¡SEGUIMOS ROMPIENDO LOS PRECIOS!

- Video Daewoo dos cabezales22.990 ptas.
- TV Daewoo estéreo.....39.900 ptas.
- Mini-cadena Aiwa.....26.900 ptas.
- Radiocasette con CD Daewoo.....9.900 ptas.
- Mini-cadena Elbe.....12.900 ptas.

Postas, 2 Tel. 91 891 0625

AC	Asesoramiento Compra	FI	Financiación hasta 60 meses
PM	Puesta en marcha (gratuita)	PT	Pago tarjeta
RV	Recogida viejo (gratuita)	ST	Servicio Técnico

Inmobiliarios

ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349
ARANURBE Admor. Fincas 7.211
Telf. 891 7349

VENDO Duplex en Yepes con local comercial. 5 dormitorios. 350 metros aprox. **TRASPASO** los dos mejores puestos en el Mercado. Financiados. Urge. **Parcelas y Casas antiguas**, Aranjuez y comarca. Apartamentos playa.

ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349
ARANURBE Admor. Fincas 7.211
Telf. 8917349
Financiamos hasta el 100%

VENDO CHALET en Ontigola a estrenar. Buen precio. 970 91 50 95.

VENDO Casa con patio en Ontigola. Céntrica. 3 H, 2 B, Salón con chimenea. Precio a convenir. Tel: 91 892 3003 (Noches).

SE ALQUILA local comercial totalmente acondicionado. Tf. 91 891 35 98

SE ALQUILA. Piso sin amueblar. 90 m2. 3 dormitorios, 2 baños. Garaje opcional. Tel 649 03 8434

SE ALQUILA Casa totalmente reformada en el Cortijo de San Isidro. Amueblada y con amplias terrazas. Tel. 689 515717.

Trabajo

SE OFRECE profesora titulada da clases de E. Primaria y ESO a domicilio, precio muy económico. Tfn. 91 891 77 55. Laura Espada.

SE OFRECE Sra. para cuidar niños en fines de semana y festivos. Tf. 91 892 29 87

SE OFRECE Contable (con 12 años de experiencia, como Jefe de Administración y Jefe de Personal).Fiscal (impuestos). Laboral (nóminas Seguros Sociales). Bilingüe (inglés-español). Informática (Windows, DOS unix, Cobol, Basic, Pascal, etc). Aceptaría cualquier clase de trabajo de oficina. Tel: 91 892 4232

anuncios por líneas

Coste de la línea: 75 pesetas por semana

OFERTA DE EMPLEO

Se necesitan auxiliares de clínica. Interesados-as llamar al teléfono **925 123282**

TRABAJO INMEDIATO

SE OFRECE señorita de 26 años para trabajar como asistenta de 8 a 14 h. Tel. 608 20 40 48.

SE NECESITA ATS o Auxiliar de Clinica para clinica oftalmológica. Interesados enviar o entregar curriculo en C/San Pascual 47. Clinica Moreno Alguacil.

Varios

SE TRASPASA Mesón-Restaurante. Gran terraza. Particular. Dos salones con chimenea francesa. Grandes facilidades. Se valora profesionalidad. Tel: 629 55 68 37

TRASPASO negocio puntero en Aranjuez. Tf. 91 891 26 45. A partir de las 15.00 h.

SE VENDE PEUGEOT 106. 9 Meses de uso. anti-robo. Airbag. Blaupunkt. 675.000 pesetas. Tel: 607 967 175 (Toni).

SE VENDE Coche R-7 -M-DX- 70.000 pts. Tel: 606 959759.

SE TRASPASA COMERCIO. Zona centro por no poder atenderlo. Tel: 91 892 0680

HAGO TRABAJOS EN VIDEO. Montaje, edición, doblaje, efectos... de tus videos caseros o profesionales. Reportajes, bodas, comuniones, bautizos. Fotografía a video. Reportajes de videos con fotos. Copias. Tel: 91 892 1377. / 617 868517.

SE VENDE Tierra con 350 olivos y nave. Tractor. Con agua y futura luz. A 5 Km. de Aranjuez. Tel: 91 8925435.

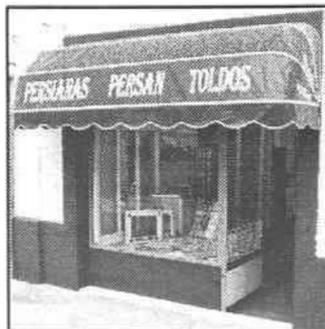
URBANIZACIÓN LOS ALMENDROS. Real Cortijo de San Isidro. Magníficos chalets con 300 m2 de parcela. Garaje para dos coches. Bodega. Dos baños y aseo. Buhardilla opcional. Tf. 91 892 3906.

anuncios por líneas

Eficacia garantizada al mejor precio

PERSAN

Ctra. Andalucía, 62
 Tel. 91 891 24 58 ARANJUEZ



Toldos
 Verticales
 Plisadas
 Alicantinas
 Exteriores

Mosquiteras Venecianas

Cortinas/Cintas

TODOS TIPO DE ACCESORIOS,
 REPARACIONES Y
 CAMBIOS DE LONAS

teléfonos urgentes

Albergue transeuntes	892 3765
Ambulatorio	891 1104
APTREA	892 2599
AISA (autobuses)	891 0183
As. Esp.Contra Cáncer	891 8689
Ayuntamiento	891 7442
Basida	892 3537
Biblioteca	892 4386
Bomberos	891 0080
Cámara de comercio	891 7820
Cambaleo Teatro	892 1793
Cáritas	892 3981
C. Cultural I. Farnesio	892 4386
Comisaría	091
Cruz Roja	891 0252
CUATRO ESQUINAS	892 0820
Guardia Civil	891 0062
Hidrográfica Tajo	535 0500
Juzgado de Instrucción	891 0167
Juzgado Distrito	891 0114
Obra S. Cajamadrid	892 0697
OCRE	891 2044
Oficina Turismo	891 0427
OMIC	892 2605
Onda Aranjuez	891 5747
Patrim. Nacional	891 1344
Policía Local	092
Policlínica	891 2492
Polideportivo	891 1916
Protección Civil	809 0039
Radio Fuga	892 0403
Reg. Propiedad	892 0831
RENFE	891 0202
Servicios Sociales	892 1546
Taxis	891 1139
Unión Fenosa	406 8000
Urgencias (SS)	891 1430

FARMACIAS DE GUARDIA

Viernes, 27: Abastos, 187
 Sábado, 28: San Antonio, 86
 Domingo, 29: Foso, 82
 Lunes, 30: Moreras, 111
 Martes, 31: Loyola, 9
 Miércoles, 1: Gobernador, 79
 Jueves, 2: Cuarteles, 124
 Viernes, 3: Foso, 82

Copistería - Papelería

RIBE

- Fotocopias
- Fotocopias en Color
- Fotocopias de Planos
- Servicio de Fax
- Encuadernaciones
- Plastificados
- Precios sin competencia**
calidad y rapidez

C/ Capitán nº 81 · Aranjuez
Tfno. y Fax: 91 892 54 34

tan cerca... tan lejos



Eran los últimos años de la década Ye-yé. Entonces una amplia explanada llena de rastros y alguna que otra nave servían de fondo a esta fotografía y niños, muchos niños jugando. Ni rastro había de lo que en el futuro sería uno de los barrios más conocidos de Aranjuez, el del Deleite. Sólo una casa al fondo, que aún perdura y la carretera nacional al fondo, con todo el tráfico de aquella época. Entonces no existían calles ni casas. Ahora, en este mismo lugar el ayuntamiento está ejecutando una considerable obra, al eliminar la antigua carretera y meter por el centro de esta explanada la continuación de la calle Florida. El tráfico llega hasta el Paseo del Deleite, entonces simplemente la calle de las Olivas. Una calle con poco tránsito que en los últimos meses debido a estas obras, a las urbanizaciones de Vergel y Olivas, a las Aves y al Hiper está medio colapsada.

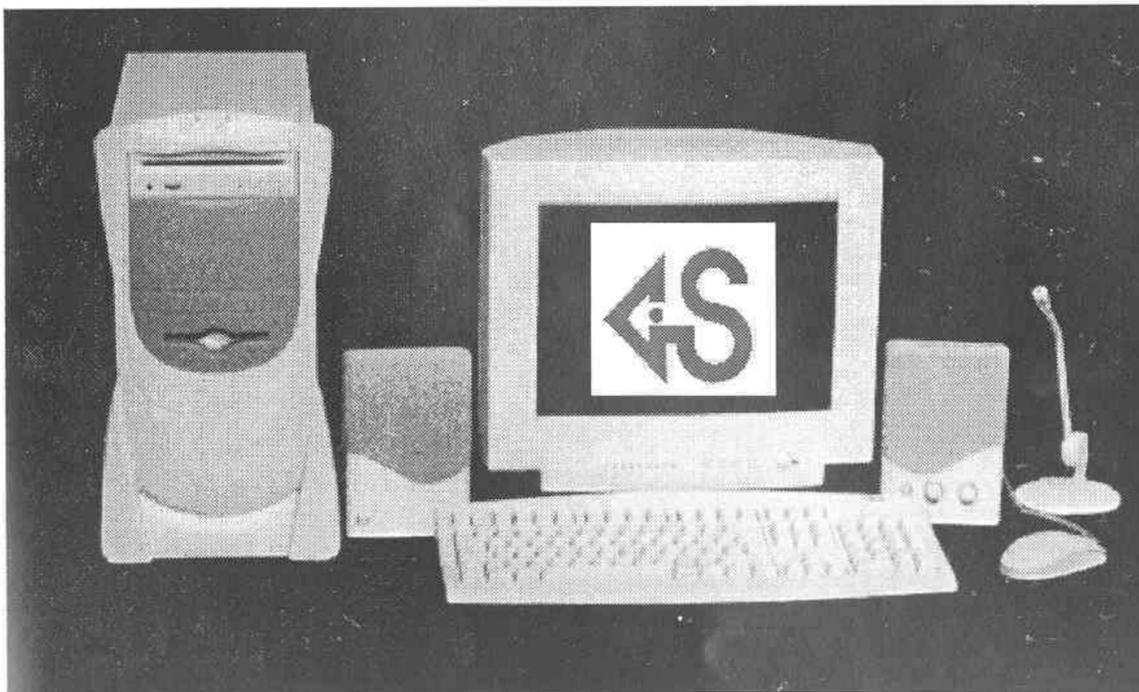
Vicenta García "La Franelas"

El antiguo Deleite

La Penúltima

INFORMATICA Y SISTEMAS

ORDENADOR PENTIUM II 350 MMX



Servicio Técnico y Distribuidor Oficial:



EPSON



inves



Cra. Andalucía, nº 5 (Frente a la Iglesia San Antonio)
28300 ARANJUEZ Tel. 91 892 22 90 · Fax: 91 892 26 78

102.900 PTAS.

*IVA no incluido

Opción Multimedia:
CD-Rom 44X - T.Sonido 16 bits
Altavoces 60 W - 11.300 pts*

Procesador Intel P-II 350 MMX
Placa Base Intel BX ATX PCI 100MHz
Memoria SDRAM 64 MB 100 MHz
Disco Fijo U-DMA 4,3Gb 1ª Marca
Unidad de disco 3 1/2 HDD
Monitor 15" color SVGA 0.28 baja radiación no entrelazado.
Tarjeta Gráfica SVGA PCI 1024x768 4MB.
Interface: 1 paralelo centronics, 2 serie RS-232-C
Caja formato SEMITORRE ATX
Teclado expandido. Ratón 400 d.p.i. y alfombrilla
Garantía de un año

CHALETES ADOSADOS
CON JARDÍN

URBANIZACIÓN
RESIDENCIAL MORERAS

EN EL CASCO URBANO
DE ARANJUEZ

VENDIDA LA 1ª FASE

OTRA FORMA DE VIVIR

URBANIZACIÓN PRIVADA CON CALLES PEATONALES
PISCINA COMUNITARIA Y PISTA POLIDEPORTIVA



Promueve
**Proyectos
Inmobiliarios
CYM 2000 S.L.**

Información y venta
 oficina
Inmobiliaria
aranjuez
API nº 1026
**C/ San Antonio, 57
Tel.: 91 891 07 54**

2ª FASE A LA VENTA

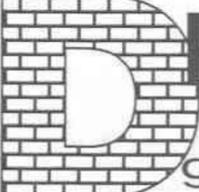
Edificio
Nuevo Deseite

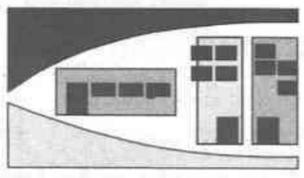
En la nueva calle
Florida

**Para VIVIR
con
mayúsculas**

**Viviendas y Dúplex
con trastero
2, 3, y 4 dormitorios
Plazas de garaje**



Gestiona y promueve
 **DESARROLLO**
URBANO XXI, S.A.
gestión inmobiliaria

Información y venta
 oficina
Inmobiliaria
aranjuez
API nº 1026

C/ San Antonio, 57 • Tels.: 91 891 07 54 / 91 892 55 09